

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-1602 /2966

8 / 7 / 2008

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 12/6/2008 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyşleri Bakanlığı ile Senegal Cumhuriyeti Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :
1- Kanun Tasarısı
2- Gerekçe

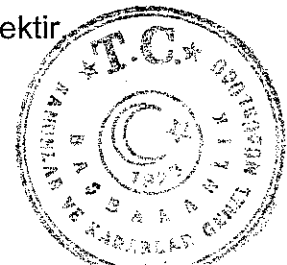
T.B.M.M. BAŞKANLIĞI				
Tali Komisyon		Tarım, Orman ve Köyşleri		
Esas Komisyon		Dışişleri		
Tarih:		24.7.2008 F. No: 1/631		
Md.Y.	Müdür	B.Ş.	G.Sek.Y.	Gen.Sek.
	V.Ş.M.			
BAŞKAN				

GEREKÇE

19 Şubat 2008 tarihinde Tarım ve Köyişleri Bakanı Mehmet Mehdi Eker tarafından Ankara'da imzalanan Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyişleri Bakanlığı ile Senegal Cumhuriyeti Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik işbirliği Protokolü'nün yürürlüğe girmesi ile iki ülke arasında tarımsal politikalar, bitkisel üretim, bitki koruma, hayvancılık, hayvan sağlığı, tarımsal araştırmalar ve yayın, balıkçılık, gıda endüstrisi, kırsal kalkınma ve köyişleri alanlarında her iki ülkenin işbirliğini güçlendirmek ve karşılıklı çıkarları doğrultusunda geliştirmek amacıyla,

- Genel bilimsel ve teknik bilgi ve belge mübadelesi,
- Tarafların ilgili araştırma kuruluşlarında yayınlanan araştırma sonuçlarının mübadelesi,
- Bitkisel ve hayvansal kaynaklardan genetik ve biyolojik materyal mübadelesi,
- Her iki tarafın da ilgi alanları dahilinde olan;
 - Sulama,
 - Sulama ve toprağın korunması, tarımsal arazilerin verimli ve sürdürülebilir kullanımı,
 - Tarımsal üretimin değerlendirilmesi ve takibi,
 - gıda güvenliği için kontrol ve sertifikasyon sistemlerine ve ürünlerin üretim, tüketim ithalat ve ihracat gibi farklı aşamalarında kontrol hizmetlerine yönelik gıda mevzuatı alanlarındaki eğitim programlarının, bilgi ve uzman mübadelesinin teşvik edilmesi,
- Her iki ülkede eğitimler, seminerler, konferanslar ve toplantılar düzenlenmesi,
- Tarafların ilgili araştırma kuruluşları arasında ortak çalışmaların tesisi,
- Gerek her iki ülkede ve gerekse diğer pazarlarda tarım ve tarımsal ürünler konusunda, özel sektör kuruluşları arasında işbirliği ve ortak yatırımların teşvik edilmesi,
- Ülkesel bazda tarım havzalarının oluşturulması ve bu havzalarda üretimi yapılabilecek uygun ürünlerin seçilmesi yoluyla, ülkesel ürün planlaması,

konularında kapsamlı şekilde işbirliği yapmak mümkün olabilecektir.



**TÜRKİYE CUMHURİYETİ TARIM VE KÖYİŞLERİ BAKANLIĞI
İLE
SENEGAL CUMHURİYETİ TARIM VE HAYVANCILIK BAKANLIĞI
ARASINDA
TARIM ALANINDA TEKNİK, BİLİMSEL VE EKONOMİK İŞBİRLİĞİ
PROTOKOLU**

Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyişleri Bakanlığı ile Senegal Cumhuriyeti Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı (bundan sonra " taraflar" olarak adlandırılacaktır.)

İki ülke arasında olumlu yönde gelişen hükümetlerarası ilişkileri dikkate alarak;

Tarım, gıda sanayi, hayvancılık kırsal kalkınma ile köyişleri alanında işbirliğini güçlendirmek, genişletmek ve her iki ülkenin karşılıklı çıkarları doğrultunda geliştirmek amacıyla, aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır;

MADDE I

Taraflar, tarımsal politikalar, bitkisel üretim, bitki koruma, hayvancılık, hayvan sağlığı, tarımsal araştırmalar ve yayın, balıkçılık, gıda endüstrisi, kırsal kalkınma ve köyişleri alanlarında aşağıdaki konularda mutabakata varmışlardır.

- a) Genel bilimsel ve teknik bilgi ve belge mübadelesi
- b) Tarafların ilgili araştırma kuruluşlarında yayınlanan araştırma sonuçlarının mübadelesi
- c) Bitkisel ve hayvansal kaynaklardan genetik ve biyolojik materyal mübadelesi
- d) Her iki tarafın da ilgi alanları dâhilinde olan özellikle aşağıdaki alanlarda eğitim programlarının ve bilgi ve uzman mübadelesinin teşvik edilmesi:
 - Sulama,
 - Sulama ve toprağın korunması, tarımsal arazilerin verimli ve sürdürülebilir kullanımı,
 - Tarımsal üretimin değerlendirilmesi ve takibi,
 - (i)gıda güvenliği için kontrol ve sertifikasyon sistemlerine ve (ii) ürünlerin üretim, tüketim ithalat ve ihracat gibi farklı aşamalarında kontrol hizmetlerine yönelik gıda mevzuatı,

- e) Her iki ülkede eğitimler, seminerler, konferanslar ve toplantılar düzenlenmesi,
- f) Tarafların ilgili araştırma kuruluşları arasında ortak çalışmaların tesisi,
- g) Gerek her iki ülkede ve gerekse diğer pazarlarda tarım ve tarımsal ürünler konusunda, özel sektör kuruluşları arasında işbirliği ve ortak yatırımların teşvik edilmesi,
- h) Ülkesel bazda tarım havzalarının oluşturulması ve bu havzalarda üretimi yapılabilecek uygun ürünlerin seçilmesi yoluyla, ülkesel ürün planlamasının yapılması konusunda işbirliği yapılması.

MADDE II

Taraflar; ilişkilerin devamını ve bu protokolün 1. maddesinde yer alan işbirliği faaliyetlerini gerçekleştirmek üzere bir Tarım Yürütme Komitesi teşkil edilmesi konusunda mutabakata varmışlardır.

Tarım Yürütme Komitesi, her iki ülkeden birer başkan dâhil beşer üyeden oluşur.

Tarım Yürütme Komitesi, her bir tarafça gerçekleştirilecek işleri tespit ederek, gelecek dönem için bir çalışma planı hazırlar. Bir önceki faaliyet döneminde kaydedilen gelişmeler, bir sonraki toplantıda değerlendirilir. Tarım Yürütme Komitesi yıllık toplantılarını sırasıyla Türkiye ve Senegal'de gerçekleştirir.

MADDE III

Bu Protokolün 1. maddesinde yer alan işbirliğini gerçekleştirmek için Taraflar, üzerinde mutabık kalınan konularda uzman mübadelesi yaparlar. Tarım Yürütme Komitesi üyelerinin ve uzmanların iki ülke arasındaki yolculuk masrafları gönderen ülke, dahili masrafları ise ev sahibi ülke tarafından karşılanır. Ev sahibi ülkenin seyahat tarihinden 2 ay önce bilgilendirilmesi zorunludur.



MADDE IV

Bu Protokol, Tarafların yetkili temsilcileri tarafından imzalanmalarını müteakiben, her iki ülkenin yürürlüğe girme konusunda kendi iç mevzuatlarını yerine getirdiklerini diplomatik yollardan birbirlerine bildirdikleri tarihi takip eden ayın ilk günü yürürlüğe girer.

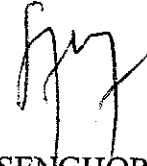
Bu Protokol 5 yıllık bir süre için imzalanmıştır. Eğer Taraflardan biri, diğerine; Protokol faaliyetlerinin durdurulmasına ilişkin isteğini mevcut Protokol süresinin bitişinden 6 ay önce diplomatik yollarla bildirmezse, Protokolün geçerliliği, sonraki 5 yıllık dönemler için de otomatik olarak devam edecektir.

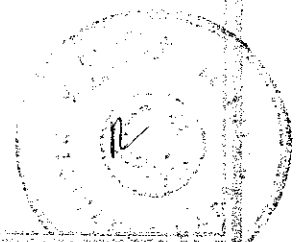
19 Şubat 2008 tarihinde Ankara'da her üçü de aynı derecede geçerli ikişer orijinal nüsha halinde Türkçe, Fransızca, İngilizce dillerinde imzalanmıştır.

Türkiye Cumhuriyeti
Tarım ve Köyişleri Bakanlığı
Adına


Mehmet Mehdi EKER
Tarım ve Köyişleri Bakanı

Senegal Cumhuriyeti
Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı
Adına


Farba SENGHOR
Esnaf ve Hava Ulaştırma Bakanı



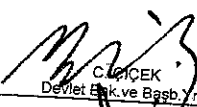
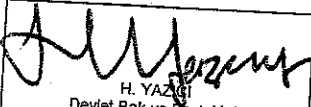
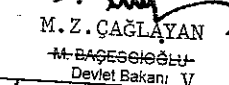
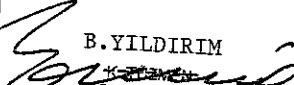
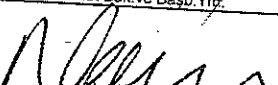
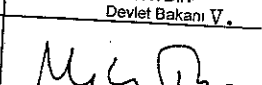
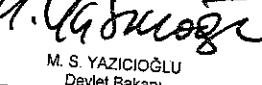
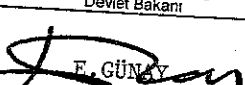
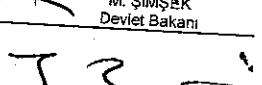
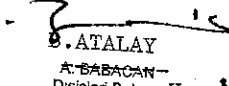
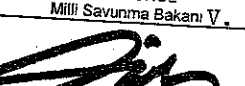
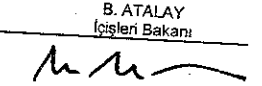
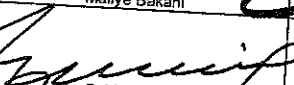
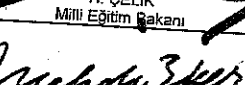
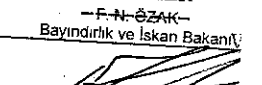
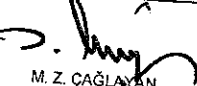
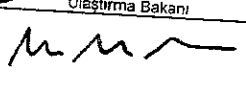
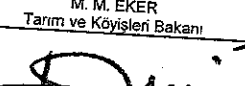
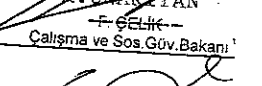
T/ 1363

TÜRKİYE CUMHURİYETİ TARIM VE KÖYİŞLERİ BAKANLIĞI İLE SENEGAL CUMHURİYETİ TARIM VE HAYVANCILIK BAKANLIĞI ARASINDA TARIM ALANINDA TEKNİK, BİLİMSEL VE EKONOMİK İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜNÜN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 19 Şubat 2008 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyişleri Bakanlığı ile Senegal Cumhuriyeti Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolü"nun onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer ve hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 C. ÇİÇEK Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 H. YAZICI Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 N. EKREN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. S. YAZICIOĞLU M. AYDIN Devlet Bakanı V.
 M. Z. ÇAĞLAYAN M. BAĞECİOĞLU Devlet Bakanı V.	 B. YILDIRIM Devlet Bakanı V.	 N. ÇUBUKCU Devlet Bakanı	 M. ŞİMŞEK Devlet Bakanı
 M. S. YAZICIOĞLU Devlet Bakanı	 M. A. ŞAHİN Adalet Bakanı	 E. GÜNAY M. V. GÖNÜL Millî Savunma Bakanı V.	 B. ATALAY İçişleri Bakanı
 B. ATALAY A. BABACAN Dışişleri Bakanı V.	 K. UNAKITAN Maliye Bakanı	 H. ÇELİK Millî Eğitim Bakanı	 M. H. GÜLER F. N. ÖZAK Bayındırlık ve İskan Bakanı V.
 R. AKDAĞ Sağlık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı	 M. M. EKER Tarım ve Köyişleri Bakanı	 K. ÜNKEKİTAN F. ÇELİK Çalışma ve Sos. G. v. Bakanı
 M. Z. ÇAĞLAYAN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 M. H. GÜLER En. ve Tab. Kay. Bakanı	 E. GÜNAY Kültür ve Turizm Bakanı	 V. FROĞLU Çevre ve Orman Bakanı